

diario di un
Caribe

**CARIBE
COMUNICHE
UNNICHE**

Ana María
Hernández
Curator & Cultural Producer

blog entry 18 May 2024

diario di un
Caribe

**“E Mito ta e
portal di
historia.”**

- Saidiya Hartman

**“Bo ta den Caribe, bo
mester uza Colo!”**

**- m’a scucha un turista bisa
den un restaurant na
Coursou.**



diario di un
Caribe

**“Tin auto
na Aruba?”**

**- un klassgenoot na
Costa Rica**

“E ta nos colega di Corsou.”

“Mi ta bin di Aruba.”

“E ta mesun cos no?”

**- yup, esaki a yega di pasa
cu mi na Hulanda.**

**Arte di Caribe ta wordo considera
den e mercado di arte 'global',
circulonan academico y den e
discursonan institucional di arte
'internacional', por ta sin cu nan
realisa esaki, manera un niche: un
subcategoria of un estilo den e
istoria di Arte.**

Naturalmente, 'internacional' y 'global' kiermen eigenlijk for di un perspective occidental.

Ora un hende pensa riba arte cu a wordo traha door di e experiencia di Caribe, nan ta imagina nan mes un grupo di caracteristicanan especifico. Caracteristicanan cu hopi biaha ta reduci e produccion artistico di e region na cierto temanan y lenguahe visual so.

Mi kier haya sa con e idea aki cu tin over di nos, ta nifika pa arte di Caribe. Con suposicionnan cu por tin di e region ta afecta kico ta wordo presenta y con. Mi ta bay enfoca pa awo solamente riba e presentacion di arte di e region for di e perspectiva occidental. Con 'nan' ta presenta 'nos'.

Si bo pensa un rato riba e *idea* di 'Caribe'

diario di un Caribe

bo lo descubri cu e tin hopi manera pa mir'e, les'e y pa compronde kico e ta. Hasta si nos papia di dje geograficamente por ehempel, e ta keda algo subhetivo. Tin upor ehempel un definicion di Caribe cu ta inclui Costa Rica, Venezuela y Colombia. Otronan ta limita e region na e islanan.

Pa algun di nos e ta nos hogar, unda e costo di bida ta halto, infrastructuranan ta fayando e localnan, y unda nos gobiernonan no ta traha pa nos comunidadnan. Pa e resto di mundo nos ta un region 'exotico', 'rural', 'colorido', 'vibrante'. Un paraiso unda nan ta bin disfruta di e laman, 'frozen drinks', fiesta y naturalmente e supuesto 'nice weather all year around'.

Si bo 'google' e palabra Caribe, bo ta haya hopi lihe articulonan manera 'things to do', 'cheap

flights', 'best hotels', 'Caribbean cruises' y mas informacion dirigi na un turista potencial.

E relacion entre e region Caribense y turismo, cu ta parece un relacion intrinseco, tin de haber cu e hecho cu turismo ta e pilar economico principal pa un gran parti di e territorio. E relacion aki ta wordo presenta como un vinculo simbiotico, unda progreso y estabilidad ta wordo garantiza cada biaha un turista baha e avion of crucero.

En realidad nos ta papiando di un sistema cu tin e caracteristicanan di un infraestructura colonial cu nos ta supuestamente lagando atras. Turismo ta reenforza e desbalanse di poder entre e region Caribe y e occidente (Norte America, Europa, Australia).

Bo por lesa extensamente con turismo ta un mecanismo di extraccion y con e ta promove e legado colonial den publicacionnan manera ***Culture and Imperialism*** (1993) di Edward W. Said y ***An Eye for the Tropics*** (2007) di Krista A. Thompson.

Hopi di e conocimiento cu tin di nos, y cu hopi biaha no mes a internalisa, ta basa riba observacionnan di exploradornan blanco den temponan colonial, no capacita ni un tiki den ciencia social of algo asina, cu a a djis pone nan 'interpretacion' di nos custumbenan riba papel.

Conocemento a wordo institucionalisa y administra pa hopi siglo den e occidente. Y hopi di e conocimiento over di nos, no a considera nos experiencia, perspectiva, ideanan, of argumentonan.

Manera Linda Tuhiwai Smith ta argumenta den su buki ***Decolonizing Methodologies*** (1999), nan a

"desea, extrae, y proclama di ta doño di nos conocimiento, nos manera di pensa y imaginacion, y riba nos creacion y produccion" (1)

pero nan ta nenga nos e derecho di participa den e definicion di nos mesun cultura y nos mesun nacionnan.

(1) p. 19-20.

E problema ta cu esaki no ta algo cu nos por bisa a keda den e tempo colonial. E ta un structura internalisa, uza y accepta ainda, door cu e narrativa aki ta wordo presenta continuamente den diferente manera. Den su texto *Snap Judgements* (2006), curador di arte Okwi Enwezor ta papia di e impacto cu representacion tin riba e percepcion publico.

Enwezor ta uza e ehempel di Africa mirando con narrativa predominante di pobresa, scarsedad y sufrimento a nace y con esaki te ainda ta e percepcion nos tin di e continente aki.

E ta splica cu e stereotipo aki

“tin frecuentemente como base e creencia cu nada bon ta sosode na

Africa; cu su hendenan no tin nada di balor pa e avance di humanidad.” (2)

Y esaki ta afecta con tur cos relaciona cu Africa ta wordo evalua di biaha. Cu un toke di inferioridad. Vooral su cultura y arte.

Awo kico tur esaki tin di haber cu arte di Caribe y con nos ta presenta esaki?

E narrativa predominante tocantei e region ta un filtro importante cu ta afecta con e sector di arte global –ban bisa e institucionnan, professionalnan y structuranan cu tin e influencia mas grandi– ta relaciona su mes cu nos. Esaki ta esnan cu ta categorisanos cu e label grandi ‘Caribbean Art.’

diario di un Caribe

Pa cuminsa, ora Caribe ta wordo uza como adhetivo, e ta simplifica ken nos ta insinuando cu nos tur ta mescos. E idea aki ta full fout. Nos ta comparti elementonan historico, social y cultural, pero con nan ta expresa nan mes riba cada isla of pais den e region ta diverso.

Nos mester ta mas activo den e manera nos ta bay om cu nos representacion. Tin un movimiento awo den e circulan artistico y e ta promove e actitud mas critico y curioso pa cuestiona nos structuranan, definicionnan y ideologianan.

Ora nos aplica esey na con nos ta papia, pensa y bay om cu nos cultura y nos produccion artistico, nos ta cuminsa los nos

mes for di e expectativanan cu ta hinca nos den un *niche*.

Ban siña reconoce ora un narrativa ta wordo imponi riba nos. E ta un dialogo cu nos, of djis un discurso occidental tocante anos? Nos mester ta critico y evita contribui na e reduccion di nos experiencia na solamente un personahe secundario.

**PAKICO NOS LO KIER
WAK E ENTIDAD
COLONIAL COMO E
PERSONAHE PRINCIPAL
DI NOS STORIA?**